UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2092/2004

z dne 8. decembra 2004

o določitvi podrobnih pravil za uporabo uvozne tarifne kvote za posušeno goveje meso brez kosti s poreklom iz Švice

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1254/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za goveje in telečje meso [1] in zlasti prvega pododstavka člena 32(1) te uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Sporazum med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi [2] (v nadaljevanju „Sporazum"), ki je bil v imenu Skupnosti odobren z Odločbo 2002/309/ES, Euratom predpisuje dajatve prost uvoz za količino 1 200 ton na leto za posušeno goveje meso brez kosti, ki se uvršča v oznako KN ex 0210 20 90.

(2) Zaradi krize BSE sta stranki v Skupni deklaraciji o sektorju mesa, ki je del sklepne listine Sporazuma [3], razglasili, da bi morala Skupnost izjemoma odpreti letno avtonomno kvoto za 700 ton neto teže posušene govedine ob upoštevanju dajatev *ad valorem* in oproščene posebnih dajatev do preklica uvoznih omejitev, ki so jih Švici naložile določene države članice. Uredba Komisije (ES) št. 2424/1999 z dne 15. novembra 1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo uvozne tarifne kvote za posušeno goveje meso brez kosti, kakor je predvideno v Uredbi Sveta (ES) št. 2249/1999 [4], je odprla uvozno tarifno kvoto za posušeno goveje meso za uvoz iz Švice na večletni osnovi za letni obseg 700 ton od 1. julija do 30. junija naslednje leto.

(3) Na tretjem srečanju v Bruslju 4. decembra 2003 je Skupni odbor za kmetijstvo sklenil, da se morajo po sprejetju Sklepa št. 2/2003 Skupnega veterinarskega odbora, ustanovljenega s Sporazumom med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi z dne 25. novembra 2003, ki spreminja dodatke 1, 2, 3, 4, 5, 6 in 11 k Prilogi 11 k Sporazumu [5], in po kasnejši odpravi omejevalnih ukrepov držav članic za Švico, koncesije, določene v Sporazumu, čim prej uporabiti. Vendar pa je bilo treba ob upoštevanju sprememb v pravilih o poreklu blaga in glede na skupno mnenje dobaviteljem zagotoviti dovolj časa, da se temu prilagodijo in storijo vse potrebno v zvezi z morebitnimi zalogami. Zaradi tega je bilo dogovorjeno, da se nove koncesije začnejo izvajati s 1. januarjem 2005.

(4) Podrobna pravila za uporabo bi zato morala biti določena na večletni osnovi za dajatve prosto uvozno kvoto za količino 1 200 ton letno, s pričetkom 1. januarja 2005 za posušeno goveje meso brez kosti, ki se uvršča v oznako KN ex 0210 20 90 s poreklom iz Švice.

(5) Da bi izpolnjevali pogoje za koriščenje te tarifne kvote, morajo biti zadevni proizvodi švicarskega porekla v skladu s pravili, navedenimi v členu 4 Sporazuma. Treba je zagotoviti natančno opredelitev upravičenih proizvodov. Za namene nadzora je treba pri uvozu v okviru kvote predložiti potrdilo o pristnosti, ki potrjuje, da meso popolnoma ustreza pogojem v opredelitvi. Treba je oblikovati vzorec za navedena potrdila in določiti pravila za njihovo uporabo.

(6) Režim se upravlja na podlagi uvoznih dovoljenj. V ta namen je treba določiti pravila o predložitvi zahtevkov in zagotovitvi podatkov o zahtevkih in dovoljenjih z odstopanjem, kjer je potrebno, od Uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000 z dne 9. junija 2000 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode [6] in od Uredbe Komisije (ES) št. 1445/95 z dne 26. junija 1995 o pravilih za uporabo uvoznih in izvoznih dovoljenj za goveje in telečje meso ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 2377/80 [7].

[1] UL L 160, 26.6.1999, str. 21. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1899/2004 (UL L 328, 30.10.2004, str. 67).
[2] UL L 114, 30.4.2002, str. 132.
[3] UL L 114, 30.4.2002, str. 352.
[4] UL L 294, 16.11.1999, str. 13. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1118/2004 (UL L 217, 17.6.2004, str. 10).
[5] UL L 23, 28.1.2004, str. 27.
[6] UL L 152, 24.6.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 636/2004 (UL L 100, 6.4.2004, str. 25).
[7] UL L 143, 27.6.1995, str. 35. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1118/2004.

(7) Za zagotovitev primernega upravljanja uvoza zadevnih proizvodov je treba ustrezno poskrbeti za uvozna dovoljenja, ki se izdajajo na podlagi preverjanja predvsem podatkov na potrdilih o pristnosti.

(8) Uredbo (ES) št. 2424/1999 se razveljavi.

(9) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za goveje in telečje meso –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Dajatve prosta uvozna kvota Skupnosti za posušeno goveje meso brez kosti, ki se uvršča v oznako KN ex 0210 20 90 in s poreklom iz Švice, je s tem odprta na večletni osnovi za letni obseg 1 200 ton za obdobje od 1. januarja do 31. decembra (v nadaljnjem besedilu „kvota“).

Zaporedna številka kvote je 09.4202.

2. Pravila o poreklu blaga, ki se uporabljajo za proizvode, navedene v odstavku 1, so tista, ki jih predpisuje člen 4 Sporazuma med Evropsko Skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi.

3. Za namene te uredbe pomeni „posušeno meso brez kosti“ kose mesa iz stegen goveda, ki je staro najmanj 18 mesecev, brez vidne medmišične maščobe (3 do 7 %) in s pH vrednostjo za sveže meso med 5,4 in 6,0; nasoljene, začinjene, stisnjene, sušene samo na svežem suhem zraku in ki razvijajo plemenito plesen (razvoj mikroskopskih gliv). Masa končnega proizvoda je med 41 and 53 % surovine pred soljenjem.

Člen 2

1. Za uvoz količin, določenih v členu 1(1), je ob sprostitvi blaga v prosti pretok treba predložiti uvozno dovoljenje.

2. Izvirnik potrdila o pristnosti, sestavljen v skladu s členom 3, ter kopija izvirnika se predložita pristojnemu organu skupaj z zahtevkom za prvo uvozno dovoljenje, ki se nanaša na potrdilo o pristnosti.

Izvirnik potrdila o pristnosti hrani ta organ.

3. Potrdilo o pristnosti se lahko uporabi za izdajo več kot enega uvoznega dovoljenja za celotno količino, ki ne presega količine, zapisane na potrdilu. Če se izda več kot eno dovoljenje v zvezi s potrdilom, pristojni organ vnese v potrdilo o pristnosti dodeljeno količino.

4. Pristojni organi lahko izdajajo uvozna dovoljenja šele potem, ko je bilo potrjeno, da informacije na potrdilu ustrezajo tistim, ki jih vsak teden v zvezi s tem posreduje Komisija. Dovoljenja se izdajo takoj zatem.

Vendar pa lahko pristojni organi v izjemnih primerih in s pravilno utemeljenimi zahtevki izdajo uvozna dovoljenja na podlagi ustreznih potrdil o pristnosti, preden prejmejo informacije Komisije. V takšnih primerih je varščina za uvozna dovoljenja enaka znesku, ki ustreza polni carini v skladu s skupno carinsko tarifo. Ko države članice prejmejo informacije, ki se nanašajo na potrdilo, nadomestijo to varščino s tisto, ki je navedena v členu 4 Uredbe (ES) št. 1445/1995.

5. V oddelku 20 zahtevkov za dovoljenja in na dovoljenjih se prikaže enega od zaznamkov, navedenih v Prilogi I.

Člen 3

1. Potrdila o pristnosti iz člena 2 se pripravijo v enem izvirniku in dveh kopijah, ki se natisnejo in izpolnijo v enem od uradnih jezikov Skupnosti, v skladu z vzorcem iz Priloge II. Lahko je natisnjen in izpolnjen tudi v uradnem jeziku ali enem od uradnih jezikov države izvoznice.

Pristojni organi države članice, v kateri se zahtevek za uvozno dovoljenje predloži, lahko zahtevajo prevod zahtevanega potrdila.

2. Dimenzije obrazcev potrdil so 210 × 297 mm. Papir ne sme tehtati manj kot 40 g/m^2. Izvirnik je bele, prva kopija rožnate, druga pa rumene barve.

3. Izvirnik potrdila in kopiji le-tega so lahko natipkani ali ročno vpisani. V slednjem primeru morajo biti izpolnjeni s črnim črnilom in z velikimi tiskanimi črkami.

4. Vsako potrdilo ima svojo zaporedno številko, ki ji sledi naziv države izdajateljice.

Kopije imajo isto zaporedno številko in isti naziv kot izvirnik.

5. Opredelitev posušenega mesa brez kosti, predpisanega v členu 1(3), se jasno navede na potrdilu.

6. Potrdila so veljavna le, če jih ustrezno potrdi organ izdaje s seznama v Prilogi III.

Za ustrezno potrjeno potrdilo šteje tisto, na katerem je naveden datum in kraj izdaje ter žig organa izdaje in podpis osebe ali oseb, ki so pooblaščene za podpis.

Člen 4

1. Organi izdaje, navedeni v Prilogi III:

(a) morajo biti kot takšni potrjeni s strani zadevne države izvoznice;

(b) se obvežejo, da bodo preverjali podatke, vpisane na potrdilih;

(c) se obvežejo, da bodo Komisiji vsaj enkrat tedensko posredovali informacije, ki omogočajo preverjanje na potrdilu vpisanih podatkov, zlasti številke potrdila, izvoznika, prejemnika, namembne države, proizvoda, neto teže ter datuma podpisa.

2. Seznam iz Priloge III lahko Komisija popravi, kadar se zahteve iz odstavka 1(a) tega člena ne izpolnjujejo več ali kadar organu izdaje ne uspe izpolniti katere od obveznosti, ki so mu naložene.

Člen 5

Potrdila o pristnosti in uvozna dovoljenja veljajo tri mesece od dneva njihove izdaje. Vendar pa prenehajo veljati 31. decembra po datumu izdaje.

Člen 6

Določbe uredba (ES) št. 1291/2000 in (ES) št. 1445/95 se uporabijo ob upoštevanju določb te uredbe.

Člen 7

Organi oblasti držav izvoznic Komisiji posredujejo vzorce odtisov žiga, ki jih uporabljajo njihovi organi izdaje, ter imena in podpise oseb, pooblaščenih za podpis potrdila o pristnosti. Vsako nadaljnjo spremembo žigov ali imen je prav tako treba čim prej sporočiti Komisiji. Komisija te informacije posreduje pooblaščenim organom držav članic.

Člen 8

Uredba (ES) št. 2424/1999 se razveljavi.

Člen 9

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 8. decembra 2004

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA I

Zaznamki iz člena 2(5)

— *v španščini:* Carne de vacuno seca deshuesada – Reglamento (CE) no 2092/2004

— *v češčini:* Vykostěné sušené hovězí maso – směrnice (ES) č. 2092/2004

— *v danščini:* Tørret udbenet oksekød — forordning (EF) nr. 2092/2004

— *v nemščini:* Entbeintes, getrocknetes Rindfleisch — Verordnung (EG) Nr. 2092/2004

— *v estonščini:* Kuivatatud kondita veiseliha – määrus (EÜ) nr 2092/2004

— *v grščini:* Αποξηραμένο βόειο κρέας χωρίς κόκαλα — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2092/2004

— *v angleščini:* Dried boneless beef — Regulation (EC) No 2092/2004

— *v francoščini:* Viande bovine séchée désossée — Règlement (CE) nº 2092/2004

— *v italijanščini:* Carni bovine disossate ed essiccate — regolamento (CE) n. 2092/2004

— *v latvijščini:* Žāvēta atkaulota liellopu gaļa – Regula (EK) Nr. 2092/2004

— *v litovščini:* Džiovinta jautiena be kaulų – Reglamentas (EB) Nr. 2092/2004

— *v madžarščini:* Szárított, kicsontozott marhahús – 2092/2004/EK rendelet

— *v nizozemščini:* Gedroogd rundvlees zonder been — Verordening (EG) nr. 2092/2004

— *v poljščini:* Suszone mięso wołowe bez kości — Rozporządzenie (WE) nr 2092/2004

— *v portugalščini:* Carne de bovino seca desossada — Regulamento (CE) n.º 2092/2004

— *v slovaščini:* Vykostené, sušené hovädzie mäso – Nariadenie (ES) č. 2092/2004

— *v slovenščini:* Posušeno goveje meso brez kosti – Uredba (ES) št. 2092/2004

— *v finščini:* Kuivattua luutonta naudanlihaa – asetus (EY) N:o 2092/2004

— *v švedščini:* Torkat benfritt nötkött – förordning (EG) nr 2092/2004

PRILOGA II

<table>
<tr><td>1. Pošiljatelj (polno ime in naslov)</td><td>POTRDILO št. 0000

IZVIRNIK

DRŽAVA IZVOZNICA:</td></tr>
<tr><td>2. Prejemnik (polno ime in naslov)</td><td>POTRDILO O PRISTNOSTI

za izvoz posušenega govejega mesa brez kosti v ES
(uporaba Uredbe (ES) št. 2092/2004)</td></tr>
<tr><td colspan="2">*Opombe*
A. To potrdilo se pripravi v izvirniku in dveh kopijah.

B. Izvirnik in njegovi dve kopiji so natipkani ali ročno izpisani; v slednjem primeru morajo biti izpisani s tiskanimi črkami in črnilom.

C. Zdravstveno spričevalo (Obrazec M-9303) št.</td></tr>
</table>

3. Oznake, številke, število in vrsta paketov, opis blaga	4. Oznaka kombinirane nomenklature	5. Bruto teža (kg)	6. Neto teža (kg)

7. Neto teža (kg) (z besedo)

8. Spodaj podpisani,.....,v imenu pooblaščenega organa izdaje (okence št. 9) potrjujem, da zgoraj opisano blago natančno ustreza poreklu in opredelitvi iz člena 1(2) in (3) Uredbe Komisije (ES) št. 2092/2004 o določitvi podrobnih pravil za uporabo uvozne tarifne kvote za posušeno goveje meso brez kosti s poreklom iz Švice.

<table>
<tr><td>9. Pristojni organ izdaje</td><td>Kraj ..... Datum .....

(Žig organa izdaje)

(Podpis)</td></tr>
</table>

PRILOGA III

Seznam organov v državah izvoznicah, ki so pooblaščene za izdajo potrdila o pristnosti

ŠVICA:

— Office vétérinaire fédéral/Bundesamt für Veterinärwesen/Ufficio federale di veterinaria